



Duckworth & Kent

Titanium Reusable Ophthalmic Instrument Manufacturer



Retningslinjer for repressering

Duckworth & Kent Ltd gjenbrukbare kirurgiske enheter

Språk – norsk

Keeping Surgeons **at the Leading Edge** of Ophthalmology

Generelle kommentarer:	<p>Følgende er retningslinjer for behandling av alle gjenbrukbare medisinske enheter levert av Duckworth & Kent Ltd, med mindre annet er angitt i produktpakningen. Disse instruksjonene er kun beregnet for bruk av personer med nødvendig spesialisert kunnskap og opplæring.</p> <p>Enkelte produkter kan leveres med tilleggsinformasjon om demontering eller interaksjon med andre produkter. Denne informasjonen vil bli vedlagt de spesifikke produktene og er et supplement til disse instruksjonene.</p> <p>Følgende instruksjoner er validert av Duckworth & Kent Ltd. som EGNET til klargjøring av en medisinsk enhet til gjenbruk. Den prosessansvarlige er likevel ansvarlig for å sørge for at behandlingen som faktisk utføres ved hjelp av utstyr, materialer og personell på institusjonen, oppnår de ønskede resultatene. Dette krever validering og rutinemessig overvåking av prosessen. Likeledes bør ethvert avvik av den prosessansvarlige fra instruksjonene vurderes nøye for effektivitet og potensielle negative konsekvenser. Alle rengjørings- og steriliseringsprosesser krever validering på bruksstedet. Effektiviteten vil avhenge av mange faktorer, og det er bare mulig å gi generelle retningslinjer for riktig rengjøring og sterilisering av enheten.</p> <p>Dette dokumentet var gjeldende på trykktidspunktet. Kontakt Duckworth & Kent Ltd. for å sikre at du har de gjeldende retningslinjene for repressering.</p> <p>Med mindre annet er angitt, leveres produkter fra Duckworth & Kent Ltd i usteril tilstand og skal ikke brukes uten å bli rengjort, desinfisert og sterilisert.</p> <p>Med mindre annet er angitt, skal produktene ikke steriliseres i leveringsemballasjen.</p>
ADVARSLER:	<p>Følg instruksjonene og advarslene som er angitt av produsentene av alle anvendte dekontamineringsmidler, desinfeksjonsmidler og rengjøringsmidler. Unngå bruk av mineralsyrer og harde slipemidler hvor det er mulig.</p> <p>Enheter til gjenbruk fra Duckworth & Kent Ltd er kirurgiske presisjonsenheter og må behandles med ekstrem forsiktighet for å unngå skade.</p> <p>Enheter med lange, smale kanyler, hengsler og blindhull krever særlig oppmerksomhet under rengjøring.</p> <p>Ingen del av prosessen skal overstige 170 °C.</p> <p>IKKE bruk en ultralydsyklus på enheter med diamantblader eller fine delikate spisser, for eksempel kroker og sonder Merk: Ved repressering av medisinske enheter skal du alltid utvise forsiktighet og bruke verneklær, hansker og vernebriller i henhold til lokale helse- og sikkerhetsprosedyrer.</p>
Begrensninger ved repressering:	<p>Gjentatt behandling har minimal effekt på disse enhetene.</p> <p>Slutten av brukstiden bestemmes vanligvis av slitasje og skader som følge av bruk.</p> <p>Eventuelle spesifikke begrensninger på antall represseringssykluser skal være tilgjengelig med enheten.</p>
Brukssted:	<p>Når det er mulig, bør ikke blod, reststoffer eller kroppsvæsker tørke på enhetene. For optimale resultater og for å forlenge enhetens brukstid må repressering utføres umiddelbart etter bruk. Hvis umiddelbar repressering ikke er mulig, må du bruke et enzymatisk skumbasert sprayrengjøringsmiddel for å forhindre inntørking av smuss og fjerne overflødig smuss med engangsserviett/papirtørkle.</p>
Begrensning og transport:	<p>Hvis beskyttelseshetter og vern medfølger, må du påse at de er montert på enhetene.</p> <p>Påse at skjærekantene er beskyttet, og at diamantbladene er tilbaketrukket i håndtaket.</p>
Klargjøring for rengjøring:	<p>Represser alle enheter så snart det er rimelig praktisk etter bruk.</p> <p>Demonter kun når det er anvist og uten bruk av verktøy, med mindre verktøy er spesifikt levert av produsenten. Hvis instruksjoner for demontering er nødvendig, følger disse med enheten.</p> <p>For å fjerne blod, reststoffer eller kroppsvæsker fullstendig bruker du en børste som er myk nok til at delikate spisser ikke skades.</p>
Rengjøring: Ultralyd	<p>Vi anbefaler å bruke et ikke-ionisk rengjøringsmiddel og en 5 minutters ultralydsyklus.</p> <p>Ikke bruk syrebaserte produkter til rengjøring av Duckworth & Kent-enheter, og følg alltid retningslinjene fra produsenten av rengjøringsmiddelet og den mekaniske rengjøringsenheten.</p> <p>Forsiktighet må utvises, ettersom ikke hele Duckworth & Kent Ltd-serien er kompatibel med denne rengjøringsmetoden. For enheter med delikate spisser, særlig enkelte kroker, sonder og diamantkniver, er en ultralydsyklus ikke anbefalt.</p>

Rengjøring: Automatisert	<p>Når enhetene klargjøres for rengjøring må du påse at de ikke berører hverandre, og at enhetene er i en avslappet tilstand (åpne låser og hengsler osv.).</p> <p>Plasser tunge enheter forsiktig i bunnen av beholdere og sørg for at vaskekurvene ikke overbelastes.</p> <p>Plasser enheter med konkave overflater (f.eks. kyretter) vendt nedover for å hindre oppsamling av vann.</p> <p>Hvis tilgjengelig må egnet spyleadaptertilbehør brukes til innvendig skylling av enheter med hulrom eller kanyleringer. For å sikre grundig rengjøring og desinfeksjon må hulrom og kanyleringer ha uhindret gjennomstrømning før tilkobling av spyleadapere.</p> <p>Termisk desinfeksjon (minst 1 minutt ved 90 °C) er anbefalt for å redusere risikoen for rester av desinfeksjonsmiddel.</p> <p>Desinfeksjonsmiddel kan brukes i samsvar med etikettinstruksjonene fra produsenten av desinfeksjonsmidlet.</p> <p>Påse at bløtt, friskt destillert eller avionisert vann som er sterilt eller kontrollert for bakterielle endotoksiner, blir brukt i det siste rengjøringsstadiet.</p> <p>Bruk kun CE-merkede eller validerte rengjørings-/desinfeksjonsapparater og lavtskummende, ikke-ioniserende rengjøringsmidler i samsvar med produsentens bruksanvisning, advarsler, konsentrasjoner og anbefalte sykluser.</p> <p>Ved utlasting må man kontrollere at kanyleringer, hull osv. er helt fri for smuss. Om nødvendig må syklusen eller manuell rengjøring gjentas.</p> <p><i>Merk: Automatisk rengjøring kan være uegnet for enkelte hulrom og kanyleringer, som i slike tilfeller må rengjøres manuelt med en vannstrålepistol (hvis tilgjengelig) og en egnet børste som når frem til dybden av funksjonen. Etter manuell rengjøring går alle enheter gjennom en automatisk rengjøringscyklus for å oppnå desinfeksjon.</i></p> <p><i>Merk: Disse instruksjonene er validert ved bruk av en rengjørings-/desinfeksjonsapparatcyklus som er validert til å omfatte en kald skylling ved 30 °C, en rengjøringsmiddelsyklus og en skyllesyklus, en desinfeksjonssyklus ved en temperatur på 90 °C i en minimum holdetid på 1 minutt, og en tørkesyklus på 20 minutter. Det anvendte rengjøringsmiddelet var Lancerzyme, et rengjøringsmiddel for kirurgiske enheter i metall, og skylling med sterilt vann.</i></p>
Rengjøring: Manuell ADVARSEL	<p>Forsiktighet må utvises for å unngå at delikate spisser på enhetene skades av harde børster, skuremidler eller overdreven makt.</p> <p>Manuell rengjøring anbefales ikke hvis et automatisk rengjørings-/desinfeksjonsapparat er tilgjengelig. Dersom dette utstyret ikke er tilgjengelig, må du bruke følgende prosesser:</p>
Rengjøring: Manuell Generelle enheter	<p><u>Metode:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Skyll overflødig smuss fra enheten. 2. Senk enheten helt ned i en rengjøringsløsning på høyst 30 °C. 3. Det anbefales at enheten rengjøres så snart som mulig etter bruk, men hvis blod, vev, saltløsning eller viskoelastisk materiale har tørket på den, anbefales det å bløtlegge den i 30 minutter i rengjøringsløsningen. 4. Rengjør og skrubb kraftig med en børste, og påfør rengjøringsløsning på alle overflater for å sikre at hengslede enheter rengjøres i både åpen og lukket posisjon. 5. Det er viktig å påse at luft ikke er fanget i enheter med hulrom eller kanyleringer, og at rengjøringsmidlet dekker alle overflatene. Disse enhetene skal også gjennomskylls minst tre ganger med en ren rengjøringsoppløsning. 6. Etter manuell rengjøring må enheten skylles minst tre ganger. Påse at rennende vann passerer gjennom kanyleringene, og fyll og tøm blindhullene flere ganger.
Rengjøring: Manuell Diamantkniver	<p><u>Metode:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Skyll overflødig smuss fra enheten. 2. Før diamantbladet ut av håndtaket og tørk bladet forsiktig fra baksiden til spissen med en renseserviett. Merk: Vi anbefaler IKKE at noen form for børste brukes på diamantbladet. 3. Trekk diamantbladet tilbake i håndtaket (hvis relevant) og senk enheten helt ned i et rengjøringsmiddel på høyst 30 °C. 4. Det anbefales at enheten rengjøres så snart som mulig etter bruk, men hvis blod, vev, saltløsning eller viskoelastisk materiale har tørket på den, anbefales det å bløtlegge den i 30 minutter i rengjøringsløsningen. 5. Rengjør og skrubb kraftig med en børste, og påfør rengjøringsløsning på alle overflater. 6. Det er viktig å påse at luft ikke er fanget i enheter med hulrom eller kanyleringer, og at rengjøringsmidlet dekker alle overflatene. Disse enhetene skal også gjennomskylls minst tre ganger med en ren rengjøringsoppløsning. 7. Etter manuell rengjøring må enheten skylles i rent vann minst tre ganger. Påse at rennende vann passerer gjennom kanyleringene, og fyll og tøm blindhullene flere ganger.

Desinfeksjon: Manuell	<p>Desinfeksjonsmiddel kan brukes i samsvar med etikettinstruksjonene fra produsenten av desinfeksjonsmidlet.</p> <p>Etter manuell desinfeksjon må enheten skylles i friskt destillert eller avionisert vann minst tre ganger. Påse at rennende vann passerer gjennom kanyleringene, og fyll og tøm blindhullene flere ganger. Hvis den siste skylleopløsningen ikke er klar, eller hvis urenheter fortsatt er synlige på enheten, må hele den manuelle rengjørings- og desinfeksjonsprosessen utføres på nytt.</p>
Tørking:	<p>Når tørking utføres som en del av en vaske-/desinfeksjonsapparatsyklus, må temperaturen ikke overskride 170 °C.</p> <p>Produktene kan tørkes ved hjelp av filtrert trykkluft.</p>
Vedlikeholdstesting:	<p>Påfør en liten mengde kirurgisk smørølje på hengslene.</p> <p>Kast sløve eller skadde enheter.</p>
Inspeksjon og funksjon:	<p>Undersøk visuelt og kontroller:</p> <ul style="list-style-type: none"> - alle enheter for skade og slitasje. - at skjærekantene er kontinuerlige og ikke har skår. - at kjever og tenner er riktig innrettet. - at alle ledd har en jevn bevegelse uten for mye slark. - at låsemekanismer (som skraller) festes sikkert og lukkes lett. - at lange, tynne enheter ikke er deformert. - at alle komponenter passer og monteres korrekt med de tilhørende komponentene. - når enhetene er en del av en større enhet, kontrollerer tilkoblingen til tilhørende komponenter. <p>Alle sløve, slitte, ødelagte eller skadde enheter må fjernes for reparasjon eller utskiftning. Hvis NOE smuss eller væske fortsatt er synlig, må enheten returneres for ny dekontaminering.</p> <p>Merk: Dersom en enhet returneres til produsenten/leverandøren, MÅ enheten være dekontaminert og sterilisert og ha vedlagt relevant dokumentasjon.</p>
Innpakning:	<p>Enkeltvis: Et standard innpakningsmateriale kan brukes. Sørg for at pakningen er stor nok til å romme enheten uten å belaste forseglingene.</p> <p>I sett: Enhetene kan lastes inn i dedikerte enhetsbrett eller generelle steriliseringsbrett. Pakk inn brettene ved hjelp av egnet metode.</p> <p>Påse at skjærekantene er beskyttet, at diamantbladene er tilbaketrukket i håndtaket, og at beskyttelseshettene (hvis levert) er montert på de delikate spissene.</p>
Sterilisering:	<p>Fuktig varme (damp) i autoklaverbare poser er den foretrukne steriliseringsmetoden.</p> <p>Kun produkter som har blitt rengjort og desinfisert, kan steriliseres.</p> <p>Bruk enten CE-merket eller validert vakuumautoklaving – alltid i samsvar med instruksjonene fra produsenten av apparatet. Ved sterilisering av flere enheter i én autoklaveringssyklus, må du påse at sterilisatorens maksimumslast ikke overskrides. Påse at enhetene er tørre før sterilisering.</p> <p>Ikke overskrid 170 °C.</p> <p>Merk: En steriliseringssyklus med:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) en temperatur på 126 °C med en holdetid på 26 minutter og 2) en temperatur på 134 °C med en holdetid på 3–3,5 minutter er validert.
Oppbevaring:	<p>Påse at enhetene er tørre før oppbevaring og oppbevares i tørre, rene forhold ved romtemperatur.</p>
Tilleggsinformasjon:	
Produsentkontakt:	<div style="display: flex; align-items: flex-start;"> <div style="flex: 1;">  <p>Duckworth & Kent Ltd 7 Marquis Business Centre Royston Road, Baldock Herts SG7 6XL United Kingdom</p> </div> <div style="flex: 2;"> <p>Tlf.: +44 (0)1462 893254 E-post: info@duckworth-and-kent.co.uk www.duckworth-and-kent.com</p> <hr/> <p>Se brosjyrene for den lokale representantens telefonnummer og adresse</p> </div> </div>

S-0007.13 2023/03, DCP 6645

Keeping Surgeons **at the Leading Edge** of Ophthalmology



+44 (0) 1462 893254



info@duckworth-and-kent.co.uk



www.duckworth-and-kent.com